

## **SUÇLULARIN İADESİNE DAİR AVRUPA SÖZLEŞMESİNE EK İKİNCİ PROTOKOL**

Bu Protokol'ü imzalamış bulunan Avrupa Konseyi'ne üye Devletler,

13 Aralık 1977 tarihinde Paris'te imzaya açılmış bulunan Suçluların İadesi Hakkında Avrupa Sözleşmesi'nin (bundan böyle "Sözleşme" diye adlandırılacaktır) mali suçlar alanında uygulanmasını kolaylaştırmayı arzulayarak;

Sözleşme'ye belli başka hususların da ilave edilmesinin arzuya şayan olduğunu düşünerek,

Aşağıdaki gibi anlaşmışlardır.

### **BÖLÜM I**

#### **MADDE 1**

Sözleşme'nin 2. maddesinin 2. paragrafına aşağıdaki hüküm eklenecektir.

"Bu hak sadece nakdi müeyyideleri müstehzim suçlara da teşmil edecektir."

### **BÖLÜM II**

#### **MADDE 2**

Sözleşme'nin 5. maddesi yerine aşağıdaki hükümler ikame edilecektir:

"Mali Suçlar

1. Vergi, resim, gümrük ve kambiyo ile ilgili suçlar, bunların Talebeden Taraf mevzuatına göre aynı nitelikte bir suça tekabül etmesi halinde, Sözleşen Taraflar arasında Sözleşme hükümlerine tevfikan iade konusu olacaktır.
2. İade talebi, Talebeden Taraf mevzuatının aynı vergi veya resmi veya tarh etmediği Talep edilen Taraf mevzuatının aynı neviden vergi, resim, gümrük veya kambiyo kurallarını ihtiva etmediği gerekçesiyle reddedilmeyecektir."

### **BÖLÜM III**

#### **MADDE 3**

Sözleşmeye aşağıdaki hükümler eklenecektir:

## "Gıyabi Hükümler

1. Akit Taraflardan birinin diğer bir Akit Taraftan, bir kimsenin gıyabında verilmiş bir mahkumiyetin veya tutuklama kararının infazı için iadesini istemesi halinde, Talep edilen Taraf, karara yol açan soruşturmada, suçla itham olunan bir kimseye tanınması gereken asgari savunma haklarının tanınmadığı görüşünde ise, bu nedenle iade talebini reddedebilir. Bununla birlikte, Talep eden Tarafın, iadesi istenilen kişiye savunma haklarını teminat altına alacak şekilde yeniden yargılanma hakkı verileceğine dair yeterli görülecek teminatı vermesi halinde, iade talebi yerine getirilecektir. Bu karar, Talep eden Tarafı, maliküm edilen kişinin itirazda bulunmaması halinde söz konusu mahkumiyetin infazı, veya aksi halde bu kişi hakkında soruşturma yapılması için yetkili kılacaktır."
2. Talep edilen Taraf gıyabında hüküm verilmiş olan kişinin iadesinin talep edildiğini bu kişiye bildirmesi halinde, Talep eden Tarafça, bu bildirim ceza muhakemesi usulü açısından bu Devlette yapılmış resmi bir tebliğ olarak addedilmeyecektir.

## **BÖLÜM IV**

### **MADDE 4**

Sözleşmeye aşağıdaki hüküm eklenecektir:

"Af"

İadeye konu olan suçun Talep edilen Devlette çıkarılan bir af kanunu kapsamına girmesi ve bu Devletin kendi ceza kanununa göre bu suçu kovuşturma yetkisi olması halinde iade talebi kabul edilmeyecektir."

## **BÖLÜM V**

### **MADDE 5**

Sözleşmenin 12. maddesinin 1. paragrafı aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

"İade talebi, Talep eden Taraf Adalet Bakanlığınca yazılı olarak Talep edilen Taraf Adalet Bakanlığına hitaben yapılacaktır. Bununla birlikte diplomatik kanalın kullanılması kapsam dışı bırakılmamıştır. İki veya daha ziyade Taraf arasında doğrudan mutabakat ile başka haberleşme yolları tesis olunabilir."

## **BÖLÜM VI**

## **MADDE 6**

1. Bu protokol Sözleşme'yi imza etmiş bulunan Avrupa Konseyi Üyesi Devletin imzasına açık tutulacaktır. Protokol, onaylama, kabul veya tasvibe tabi olacaktır. Onaylama, kabul veya tasvip belgeleri Avrupa Konseyi Genel Sekreterine evdi olunacaktır.
2. Protokol üçüncü onay, kabul veya tasvip belgesinin tevdiini takip eden 90 gün sonunda yürürlüğe girecektir.
3. Protokol, bunu sonradan imza, kabul veya tasvip eden Devlet yönünden onay, kabul veya tasvip belgesinin tevdiini takip eden 90 gün sonunda yürürlüğe girecektir.
4. Avrupa Konseyine üye olan bir Devlet, daha evvel veya aynı zamanda Sözleşmeyi onaylamış olmadıkça bu Protokolü onaylamaz, kabul veya tasvip edemez.

## **MADDE 7**

1. Sözleşmeye katılmış olan herhangi bir Devlet, bu Protokole yürürlüğe girmesinden sonra katılabilir.
2. Böyle bir katılma, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine tevdiini takip eden 90 gün sonra yürürlüğe girecek bir katılma belgesinin tevdi ile sağlanacaktır.

## **MADDE 8**

1. Her Devlet, imza sırasında veya onay, kabul, tasvip veya katılma belgesini tevdi ederken bu protokolün uygulanacağı ülke veya ülkeleri belirtebilecektir.
2. Her Devlet, onay, kabul, tasvip veya kabul belgesini tevdi ederken veya daha sonra her zaman Avrupa Konseyi Genel Sekreterine hitaben yapacağı beyan ile. Bu Protokolü beyanında belirtilenlerden başka veya Uluslar arası ilişkilerinde sorumlu olduğu veya adına yükümlülük üstlenme yetkisi verilen ülke veya ülkelere teşmil edebilir.
3. Önceki paragraf uyarınca yapılan herhangi bir beyan, bu beyanda belirtilen herhangi bir ülke ile ilgili olarak Avrupa Konseyi Genel Sekreterine hitaben yapılacak bir beyan ile geri alınabilir. Bu geri alma, bildirim Avrupalı Konseyi Genel Sekreteri tarafından alınmasını takip eden 6 ay sonunda geçerli olacaktır.

## **MADDE 9**

1. Herhangi bir Devlet tarafından Sözleşme hükümlerine konulmuş bulunan rezervler, bu Devlet tarafından Protokolün imzası sırasında veya onay, kabul , tasvip veya katılma belgesini tevdii ederken aksi beyan edilmiş olmadıkça aynı şekilde bu Protokole de uygulanacaktır.

2. Herhangi bir Devlet imza sırasında veya onay, kabul, tasvip veya katılma belgesini tevdii ederken:

a) I. Bölümü kabul etmediğini,

b) II. Bölümü kabul etmediğini, veya bu bölümü sadece muayyen suçlar veya 2. maddede zikredilen suçların muayyen kategorileri ile ilgili olarak kabul ettiğini,

c) III. Bölümü kabul etmediğini, veya sadece 3. maddenin I. Paragrafını kabul ettiğini,

d) IV. Bölümü kabul etmediğini,

e) V. Bölümü kabul etmediğini,

bildirmek hakkını saklı tuttuğunu beyan edebilir.

3. Akit Taraflardan biri Avrupa Konseyi Genel Sekreterine hitaben yapılacak ve alındığı tarihten itibaren geçerli olacak bir beyan ile yukarıdaki paragraflara uygun olarak yapmış bulunduğu rezervi geri alabilir.

4. Sözleşmenin bir hükmü ile ilgili olarak koyduğu bir rezervi bu Protokole de uygulayan veya bu Protokolün bir hükmü ile ilgili olarak rezerv koyan Akit bir taraf, bu hükmün bir başka Akit Tarafça uygulanmasını talep edemeyecektir; onunla birlikte, bu Tarafın koyduğu rezerv kısmi veya şartlı ise bu hükmün yerine getirilmesini kendi kabul ettiği nispette talep edebilecektir.

5. Bu Protokol hükümlerine başka rezerv konulamayacaktır.

## **MADDE 10**

Avrupa Konseyi Suç Sorunları Komitesine bu Protokolün uygulanmasından bilgi verilecek ve Komite bu Protokolün uygulanmasından doğabilecek herhangi bir sorunun dostça çözümlenmesini kolaylaştırmak için gerekli olan işlemi yerine getirecektir.

## **MADDE 11**

1. Akit Taraflardan biri, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine hitaben yapacağı bir beyan ile, kendisi için Protokolü fes edebilir.

2. Böyle bir fesih, beyanın Genel Sekreter tarafından alınmasını takip eden 6 ay sonunda yürürlüğe girecektir.

3. Sözleşmenin fes edilmesi otomatikman bu Protokolün de feshi anlamına gelir.

## **MADDE 12**

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, Konseye Üye Devletlere ve Sözleşmeye katılan herhangi bir Devlete:

- a. Bu Protokolün her imzalanışını;
- b. Onay, kabul, tasvip veya katılma belgesinin tevdi olunduğunu;
- c. Bu Protokolün 6 ve 7nci maddelerine göre yürürlüğe giriş tarihini;
- d. 8nci maddenin 2 ve 3ncü paragrafı hükmüne göre alınan her bildirimini;
- e. 9ncu maddenin 1nci paragrafı hükmüne göre alınan her bildirimini;
- f. 9ncu maddenin 2nci paragrafına göre konulan her rezervi;
- g. 9ncu maddenin 3ncü paragrafı hükmüne göre konulmuş bulunan rezervin geri alınmasını;
- h. 11nci madde hükmüne göre alınan her bildirimini ve feshin geçerli olduğu tarihi, bildirecektir.

Yukarıdaki hükümleri onaylama için gereği gibi yetkili kılınmış aşağıda imzaları bulunanlar, işbu Protokolü imzalamışlardır.

Bu Protokol, Fransızca ve İngilizce dillerinde her iki metinde aynı derecede geçerli olmak üzere, tek nüsha halinde Strasbourg'da 17 Mart 1978 tarihinde yapılmıştır. Avrupa Konseyi arşivlerine konulacak olan tek nüshanın aslına uygun onanmış örneklerini Genel Sekreter, imzası ve Protokolü imzalayan ve katılan devletlere gönderilecektir.